

## 西安外国语大学俄语学院2024年硕士研究生招生专业目录

院系所代码及名称：006俄语学院    学院网站<http://.eyxy.xisu.edu.cn/>    联系人：赵老师    邮箱：eyxyjs@xisu.edu.cn    联系电话：029-85319485

学位类别	学习方式	专业代码	专业名称	研究方向	导师	初试考试科目	拟招生人数（最终招生人数以教育部最终下达招生人数为准，此处仅做参考，可能会有调整。）	学制
学术型	全日制	050202	俄语语言文学	01俄语语言学	林梅教授 徐莉教授 吴梅副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②241英语（自命题）或 243法语或 244德语或 245日语（自命题）或 246西班牙语 ③612俄语基础 ④812俄语综合	拟招16人 （含推免生）	3
				02俄罗斯文学	温玉霞教授 张凌燕副教授			
				03翻译与翻译研究	赵红教授			
				04俄语国家研究	黄达远教授 薛福岐研究员 李肃副教授 余源副教授			
专业型	全日制	055103	俄语笔译	00不区分研究方向	赵红教授 温玉霞教授 李肃副教授 于双雁副教授 谢昆副教授 吴梅副教授 李懿副教授 倪璐璐副教授 张凌燕副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②212翻译硕士俄语 ③358俄语翻译基础 ④448汉语写作与百科知识	拟招16人 （含推免生）	3
专业型	全日制	055104	俄语口译	00不区分研究方向	林梅教授 徐莉教授 余源副教授	①101思想政治理论（全国统考） ②212翻译硕士俄语 ③358俄语翻译基础 ④448汉语写作与百科知识	拟招10人 （含推免生）	3

参考书目及考试大纲

考试科目	考试大纲	参考书目	出版社	作者	备注
612 俄语基础 812 俄语综合	612俄语基础（150分）内容范围：1. 俄语语言及相关基础知识部分，考察考生正确运用俄语词汇、语法、修辞等语言知识能力。2. 俄罗斯国情文化部分，考察学生对俄罗斯国情文化掌握情况。3. 俄罗斯文学部分，考察内容包括俄罗斯文学基本概念、流派、作家、作品等。主要题型为选择题（基础知识30分，国情文化10分，文学10分）、联词成句（基础知识20分）、完形填空（基础知识20分）、同义替换（基础知识20分）、简答题（国情文化20分，用俄语答题，文学20分，可用汉语答题。）  812俄语综合（150分）内容范围：1. 阅读部分（40分）：阅读考查考生获取和加工信息的能力；包括总词汇量为1500单词左右的俄语短文4篇，20个问题；2. 翻译（60分）：翻译考查考生不同语体文本的俄汉互译能力。包括俄译汉短文两篇与汉译俄短文一篇；3. 写作（50分）：写作考查学生俄语篇章的组织 and 连贯表达能力、逻辑思维能力等；要求考生能根据要求撰写一篇250词左右的记叙文、说明文或议论文。	《东方大学俄语》（新版）1-7册	外语教学与研究出版社 2012	史铁强等	俄语语言文学、俄语笔译、俄语口译专业复试采取面试或面试+笔试的方式进行  <b>050202俄语语言文学</b> 复试笔试科目：俄语基础 内容范围：俄语语言及相关基本知识，包括词汇、语法、修辞、国情、文化、文学等。  同等学力人员加试科目：1、写作 2、翻译 1、写作内容范围：俄语篇章的组织 and 连贯表达。 2、翻译内容范围：不同语体文本的俄汉互译。
		《俄译汉教程》（增修本）	外语教学与研究出版社 2006	蔡毅等	
		《俄语写作》	北京大学出版社 2016	赵红	
		《俄罗斯社会与文化》	上海外语教育出版社 2009	吴克礼	
		《俄罗斯文学史》	北京大学出版社 2003	任光宣等	

212翻译硕士俄语 358俄语翻译基础	212翻译硕士俄语(100分) 内容范围：该科目考察考生是否达到翻译硕士阶段深造所要求的俄语水平，难度为俄语专业八级。考试内容范围包括：词汇与语法、俄罗斯国情文化、俄罗斯文学、俄语写作四部分。1. 词汇语法部分(40分)要求考生能正确运用俄语语法、修辞等语言知识，掌握俄语词汇辨析基本知识。主要题型为语法与词汇选择；2. 俄罗斯国情文化部分(15分)考察学生对俄罗斯国情文化掌握情况；3. 俄罗斯文学部分(15分)包括俄罗斯文学基本概念、流派、作家、作品等简答，该部分可汉语答题；4. 写作部分(30分)要求考生能根据要求撰写一篇250词左右的记叙文、说明文或议论文。该作文要求语言通顺，用词得体，结构合理，文体恰当。	《俄汉文体与翻译》	北京大学出版社 2021	安新奎	<b>055103俄语笔译</b> 复试笔试科目：1、笔译2、口译  1、笔译(60分)：该科目考查考生的俄语和汉语基本功，俄汉笔译的基本技巧和能力。 2、口译(40分)：该科目考查学生进行MTI学习所要求的口译水平。考查俄汉口译基本技巧和能力。  同等学力人员加试科目：1、俄汉互译 2、俄语写作 1、俄汉互译(100分)：具体考查双语基本功以及双语转换的基本技能。 2、俄语写作(100分)：该科目主要测试考生的逻辑思维和俄语表达能力。  <b>055104俄语口译</b> 复试笔试科目：1. 笔译2. 口译 1、笔译(40分)：该科目考查考生的俄语和汉语基本功，俄汉笔译的基本技巧和能力。 2、口译(60分)：考查俄汉口译基本技巧和能力。材料选自致词、讲话、讲座等，紧扣社会、时代与日常生活内容，难度适中。要求译文准确，表达流畅。  同等学力人员加试科目：1、俄语高级听力2、俄语主题表述 1、俄语高级听力(100分)：采取俄语专业八级听力测试形式，语速为每分钟150词左右。 2、俄语主题表述(100分)：该科目主题内容包括政治、经济、文化、教育、科普、社会生活等方面，旨在考查学生的主题口语表述能力、知识面、分析判断能力、逻辑思维能力、反应与表达能力等。
	《实战俄语口译》(第2版)	外语教学与研究出版社 2015	徐曼琳		
	《汉俄翻译教程》	上海外语教育出版社 2010	胡谷明		
	《俄译汉教程》(增修本)	外语教学与研究出版社 2006	蔡毅等		
	《俄罗斯社会与文化》	上海外语教育出版社 2009	吴克礼		
	《俄罗斯文学简史》	北京大学出版社 2006	任光宣等		
	《东方大学俄语》(新版) 1-7册	外语教学与研究出版社 2012	史铁强等		
人民网、新华网、中国网、商务部、驻外使馆、俄通网、俄新社、塔斯社等重要媒体网站					

448 汉语写作与百科知识	<p>该科目主要考查考生是否具备进行MTI专业学习所应有的汉语语言水平。考试分为百科知识、应用文写作、命题写作三个部分。百科知识50分，考查考生对于中外文化、政治、经济、法律以及中外人文、历史、地理等方面基本知识的掌握，共25小题。应用文写作40分，要求考生根据所提供的中文信息和场景写出一篇不少于450字的汉语讲话稿，要求言简意赅，凸显一定专业性、技术性和实用性。命题作文60分，要求考生根据所给题目及要求写出一篇不少于800字的现代汉语论说文。要求结构合理，文体恰当，文字通顺优美。</p>	2023年1月-12月国内外重要时事报道			
241 英语(自命题)	<p>1. 要求熟练掌握4000个以上单词，以及由这些词构成的常用词组。 2. 掌握英语的基本语法知识。 3. 具有基本的阅读理解能力，能顺利阅读语言难度较高的一般性题材的文章。 4. 具有较强的翻译能力，理解正确，译文达意、通顺。</p>	新视野大学英语（第三版）读写教程（思政智慧版）	外语教学与研究出版社 2020	郑树棠	
		新视野大学英语（第三版）视听说教程（思政智慧版）	外语教学与研究出版社 2021	郑树棠	
243 法语	<p>1. 要求掌握3000左右的常用词汇和常用词组。 2. 要求掌握法语的基本语法知识。 3. 具有基本的阅读理解能力，能顺利阅读语言难度较高的一般性题材的文章。 4. 具有一定的翻译能力，正确进行法汉短文和句子的互译。 5. 具有一定的听力，复试时能听懂一般的短文和日常对话。</p>	《新大学法语系列教材》（1-4册）	高等教育出版社 2011	李志清	

244 德语	<p>1. 熟练掌握约2500个常用词汇。</p> <p>2. 语法项目包括词法、句法、时态、语态等。</p> <p>3. 具有基本的阅读能力，能理解难度在200词左右的一般或者中等程度的普通短文或者科普短文。</p> <p>4. 具有一定的听说能力，能听懂日常对话或者一般难度的短文，能进行日常口语交流。</p> <p>5. 能写作200词以下的一般难度命题作文和进行一般难度的简单句或者短文的互译。</p>	《新编大学德语》（1-2册）	外语教学与研究出版社 2011	朱建华	
245 日语（自命题）	<p>1、掌握日语基本词汇和常用短语2500左右。</p> <p>2、掌握日语语言的基础知识，包括读音、书写、基本的语法项目和句型。了解有关日本文化、社会背景的基础知识。</p> <p>3、考生应能读懂具有一定内容深度的日语现代文章，能掌握中日互译的基本翻译技巧，较好地完成汉日互译。</p> <p>4、具有一定的听力，复试时能听懂简单的短文和日常对话，选择正确的答案。</p>	《标准日本语》（新版初级上下，中级上）	人民教育出版社 2013	冯峰	
246 西班牙语	<p>1. 要求掌握3000左右的常用词汇和常用词组。</p> <p>2. 要求掌握西班牙语的基本语法知识。</p> <p>3. 具备扎实的西班牙语基础知识，要求能读懂一般体裁的短文。</p>	《现代西班牙语》（1-2册）	外语教学与研究出版社 2008	董燕生、刘建	
	<p>4. 具备一定的翻译能力，能把常用的汉语句子翻译为西语，把西语字数为200左右的短文译为汉语，要求译文内容正确、语句通畅。</p>	《走遍西班牙》（Sueña. ）（1-2册）	外语教学与研究出版社 2008	王磊、刘建	